



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
LIMITED

TD/B/CN.1/L.2  
22 October 1992

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ  
Постоянный комитет по сырьевым товарам  
Первая сессия  
Женева, 19 октября 1992 года  
Пункт 7 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО СЫРЬЕВЫМ ТОВАРАМ  
О РАБОТЕ ЕГО ПЕРВОЙ СЕССИИ,

проходившей во Дворце Наций, Женева, 19-23 октября 1992 года

Докладчик: г-н Л.Б. Гатан (Филиппины)

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
Введение .....	1 - 52
I. Определение программы работы Постоянного комитета (пункт 3 повестки дня) .....	53 - 54
II. Вспомогательные органы Постоянного комитета (пункт 7 круга ведения Комитета) (пункт 4 повестки дня) .....	55 - 56
III. Организационные вопросы .....	57 - 61

Приложение

Членский состав и участники

## ВВЕДЕНИЕ

1. Постоянный комитет по сырьевым товарам, учрежденный в соответствии с пунктом 70 Картахенских обязательств, провел свою первую сессию во Дворце Наций, Женева, с 19 по 23 октября 1992 года. В ходе сессии Постоянный комитет провел ... пленарных заседаний 1/.

Вступительные заявления

2. Председатель сказал о том, что в интересах реализации Картахенских обязательств необходимо будет продолжить работу в том же духе, который характеризовал картахенский форум. На пути развития международного сотрудничества стоит множество препятствий, но такое сотрудничество, тем не менее, имеет колоссальное значение. Сырьевые товары являются для многих стран одним из главных источников доходов, и ЮНКТАД VIII отвела этому сектору должное место. Таким образом, важно, чтобы делегации использовали любую возможность для конструктивной работы друг с другом.

3. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД указал на то, что нынешняя сессия проходит в период крайне низких реальных цен на большинстве рынков сырья. По всей вероятности, предложение по-прежнему будет превышать спрос, а запасы останутся на высоком уровне, что приведет к сохранению низкого уровня цен в ближайшие месяцы или даже годы. В прошлом десятилетии хроническая нехватка экспортных поступлений в среднем была эквивалентна потере семимесячного объема экспорта тех развивающихся стран, которые находятся в большой зависимости от экспорта сырья, а международные фонды компенсационного финансирования были слишком малы для покрытия этих дефицитов. Вялая конъюнктура на рынках сырьевых товаров на фоне крайне ограниченных успехов развивающихся стран в деле диверсификации своих производственных структур создает серьезную угрозу подрыва усилий многих развивающихся стран, стремящихся оживить свою экономику.

4. Он подчеркнул важное значение договоренностей, достигнутых на ЮНКТАД VIII в области сырьевых товаров, а также круга ведения Постоянного комитета. Для выправления перекосов в спросе и предложении, повышения транспарентности, постепенного устранения торговых барьеров, отрицательно сказывающихся на сырьевом секторе, и обеспечения оптимального вклада сырьевого сектора в развитие за счет повышения производительности и конкурентоспособности, а также за счет диверсификации производства и экспорта на национальном и международном уровнях необходимо принять конкретные и нестандартные меры. Он напомнил также о необходимости обеспечения экологически рационального использования природных ресурсов в интересах достижения устойчивого развития.

5. Происшедшие в последнее время сдвиги в сотрудничестве между производителями и потребителями свидетельствуют об открывшихся возможностях углубления такого сотрудничества. В скором времени будут проведены совещания с целью заключения соглашений, заменяющих Международное соглашение по какао 1986 года и Международное соглашение по кофе 1983 года; кроме того, в настоящее время открыто для подписания Международное соглашение по сахару

---

1/ Круг ведения Постоянного комитета по сырьевым товарам см. решение 398 (XXXVIII) Совета по торговле и развитию, приложение В.

1992 года. Далее он напомнил о позитивных сдвигах, происшедших в таких секторах, как оливковое масло и пищевые масла, натуральный каучук и тропическая древесина, а также о возрастающем значении таких исследовательских групп, как группы по никелю и меди. Он отметил также, что в сфере сотрудничества между производителями и потребителями все большее значение придается целям развития.

6. Еще одна область, в которой наметились позитивные элементы, – поиск новых средств, призванных свести к минимуму риски, связанные с неустойчивостью конъюнктуры на рынках сырьевых товаров. Картахенская конференция обратилась к секретариату ЮНКТАД с просьбой провести исследование этих разнообразных механизмов, препятствий, стоящих на пути их потенциального использования, а также путей преодоления этих препятствий; кроме того, она решила поручить изучение этих вопросов правительственным и неправительственным экспертам в ЮНКТАД. В круге ведения Комитета предусмотрен анализ этих вопросов.

7. Еще одной областью, которая вызывает растущий интерес у международного сообщества, является рациональное использование природных ресурсов: в четвертом принципе Рио-де-Жанейрской декларации предусматривается, что "для достижения устойчивого развития защита окружающей среды должна составлять неотъемлемую часть процесса развития и не может рассматриваться в отрыве от него". Анализ тесной связи между политикой в области сырьевых товаров, рациональным использованием природных ресурсов и достижением устойчивого развития составляет один из компонентов мандата Комитета.

8. Восьмая сессия ЮНКТАД приняла решение относительно возможного проведения всемирной конференции по сырьевым товарам. Конференция предложила Генеральному секретарю провести консультации по этому вопросу и через Совет по торговле и развитию обратилась к постоянному комитету по сырьевым товарам с просьбой провести всесторонний анализ вопросов политики в области сырьевых товаров и изучить новые, сориентированные на рынок подходы к этой политике. При условии положительных итогов консультаций Генерального секретаря ЮНКТАД и обсуждений в Комитете и в случае достижения на обоих форумах значительной степени взаимопонимания в отношении желаемых результатов такой конференции Совет должен принять решение относительно обращения к Генеральной Ассамблее с предложением о созыве конференции под эгидой ЮНКТАД. В ходе своей первой сессии Постоянный комитет должен принять решение о том, каким образом включить в свою программу работы соответствующие элементы, чтобы оказать Совету помощь в оценке вопроса о созыве всемирной конференции по сырьевым товарам. Разумеется, необходимая аналитическая работа на этом направлении является дополнительным компонентом мандата, предоставленного Постоянному комитету Советом в круге ведения.

9. Представительница Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, выступая от имени Европейского сообщества и государств, являющихся его членами, указала, что первая сессия Комитета является первым совещанием одного из тех новых органов, которые были созданы ЮНКТАД VIII. Таким образом, она открывает возможность для начала продвижения по курсу, определенному в Картахене. Коснувшись вопроса о программе работы Постоянного комитета, она отметила, что основным ориентиром в ее составлении будет круг ведения, утвержденный Советом по торговле и развитию, и заложенные в нем принципы будут играть определяющую роль при установлении приоритетов в программе работы. Разумеется, рассмотреть все аспекты круга ведения с одинаковой детальностью в ближайшее время будет невозможно. Комитету следует сконцентрировать усилия на обеспечении большей плодотворности дискуссии, чем в предыдущие годы,

ориентируясь на получение практических результатов, которые помогут реально смягчить некоторые проблемы в области сырьевых товаров. ЕС и его члены разделяют многие идеи, выдвинутые секретариатом, а также принятый Советом по торговле и развитию общий принцип, согласно которому все новые органы особое внимание должны уделять потребностям НРС и учитывать Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы.

10. По мнению ЕС и его членов, приоритетными областями работы должны быть диверсификация, улучшение функционирования рынков сырьевых товаров (включая исследование возможностей регулирования рисков) и вопросы, касающиеся устойчивого развития. Основной акцент в работе должен делаться на методах стимулирования диверсификации, повышении конкурентоспособности производителей из развивающихся стран и обеспечении транспарентности рынков сырьевых товаров. Комитету следует изучить связи между политикой в области сырьевых товаров, рациональным использованием природных ресурсов и достижением устойчивого развития. С этой целью Комитет должен заняться изучением опыта отдельных стран в области проведения сырьевой политики и диверсификации этого сектора, выделяя успехи и трудности и определяя, какие уроки можно из этого извлечь. Необходимо провести сопоставительные исследования на уровне отдельных стран и отдельных сырьевых товаров. С самого начала Комитету следует широко использовать в своей аналитической работе опыт и знания неправительственных участников. Вероятно, вклад экспертов будет наиболее ценным, если они смогут принимать непосредственное участие в деятельности Комитета. Что касается предложений относительно созыва всемирной конференции по сырьевым товарам, то в соответствии с принятым решением Комитет должен провести всесторонний анализ вопросов политики в области сырьевых товаров и изучить новые, сориентированные на рынок подходы к этой политике. Кроме того, Генеральному секретарю ЮНКТАД было поручено провести консультации по вопросу о созыве всемирной конференции по сырьевым товарам. Если обсуждения в Комитете покажут значительное совпадение мнений в отношении желаемых результатов Конференции по сырьевым товарам и если в ходе консультаций Генерального секретаря будут получены однозначные и позитивные результаты, Совет по торговле и развитию сможет принять свою рекомендацию для Генеральной Ассамблеи. ЕС и его члены готовы активно содействовать проведению необходимой всесторонней аналитической работы.

11. Европейское сообщество и государства, являющиеся его членами, продолжают считать, что в подходе к проблемам, которые стоят перед странами, находящимися в зависимости от сырьевого сектора, необходимо учитывать ряд аспектов. Активная диверсификация должна быть одним из важнейших компонентов долгосрочной стратегии экономического развития развивающихся стран, опирающихся на сырьевой сектор. В одних случаях перспективным вариантом является вертикальная диверсификация за счет повышения степени обработки товаров на местах, в других же потребуются горизонтальная диверсификация с охватом других секторов. Комитет должен изучить опыт отдельных стран в области диверсификации и определить, какие полезные уроки можно из этого опыта извлечь. Стоит напомнить о том, что в рамках деятельности по поощрению региональной торговли и в соответствии с четвертой Ломейской конвенцией Сообщество осуществляет финансирование ряда технических исследований по отдельным видам сырья, в ходе которых производится оценка перспективности переработки, маркетинга, налаживания сети распределения и транспорта. Эти исследования отражают убежденность Сообщества в том, что в переработке сырья на местах может быть заложен огромный потенциал с точки зрения увеличения добавленной стоимости. Затронув вопрос об улучшении функционирования существующих соглашений по сырьевым товарам, выступавшая отметила, что, судя

по опыту, попытки стабилизировать цены в условиях действующих на рынке долгосрочных тенденций оказываются, как правило, неэффективными. Переговоры по перезаключению таких соглашений должны вестись с тем расчетом, чтобы получить действенные и более эффективные соглашения, сориентированные на рынок. В ходе нынешних переговоров о новых соглашениях по кофе и какао достигнут определенный первоначальный прогресс; однако многие сложные вопросы пока остаются нерешенными. Если говорить о Международном соглашении по натуральному каучуку (МСНК), то можно отметить, что, хотя первые результаты и вселяют определенный оптимизм, последние 12 месяцев были для МСНК неблагоприятными, и в ближайшее время предстоит рассмотреть долгосрочные перспективы его действия. Со своей стороны, Международное соглашение по тропической древесине обеспечило форум, призванный способствовать устойчивому использованию тропических лесов, и помогло найти золотую середину между сохранением этого ресурса и его эксплуатацией. Сообщество и его государства-члены активно содействовали налаживанию работы организации и решительно настроены на оказание практической поддержки деятельности по реализации решений КООНОСР, которая подчеркнула необходимость мобилизации ресурсов в области окружающей среды в целом и тропических лесов в частности. Далее она отметила прогресс, достигнутый в международных исследовательских группах по ряду минеральных ресурсов и других сырьевых товаров.

12. Потенциал Общего фонда для сырьевых товаров еще до конца не исчерпан. Сообщество придает важное значение операциям по линии Второго счета, особенно цели, определенной в статье 18.3 (m) Соглашения об учреждении Фонда, согласно которой Фонд должен уделять особое внимание проблемам НРС. Сообщество и его государства-члены полагают, что для повышения действенности и затратной эффективности Общего фонда требуется обеспечение непрерывного контроля за его функционированием.

13. Еще одним аспектом работы в области сырьевых товаров является компенсационное финансирование. Сообщество укрепило свою систему СТАБЕКС, для того чтобы более оперативно реагировать на структурные проблемы, возникающие либо в производственных секторах, либо на соответствующих мировых рынках. В 1990 году по линии СТАБЕКС было выделено почти 484 млн. ЭКЮ 33 странам АКТ. В 1991 году выплаты из этой системы на общую сумму 391 млн. ЭКЮ получили 35 государств. За оба года выплаченные суммы были гораздо меньше установленной базы переводов, что во многом было обусловлено условиями, сложившимися на рынках кофе и какао. Со времени создания схемы СТАБЕКС из этого фонда странам АКТ было перечислено порядка 3,36 млрд. ЭКЮ. Сообщество по-прежнему оказывает свою полную поддержку деятельности Механизма компенсационного и чрезвычайного финансирования МВФ.

14. В заключение выступавшая отметила, что Сообщество поддерживает идею изучения подходов к минимизации рисков, связанных с колебаниями цен на сырьевых рынках. Комитету следует также проанализировать пути поощрения развивающихся стран к более широкому использованию механизмов хеджирования цен (таких, как фьючерсы и опционы) в целях сглаживания колебаний в ценах. Всемирный банк создал специальное подразделение для консультирования производителей по вопросам использования мер минимизации рисков, а ЮНКТАД, в свою очередь активно оказывает техническую помощь в этой и других областях, связанных с сырьевыми товарами. Для усиления опоры на рыночные силы в деле формирования мировых цен на сырьевые товары требуется обеспечение эффективности и транспарентности функционирования механизмов ценообразования.

15. Представитель Группы африканских государств (Кот-д'Ивуар) указал, что, как отмечается в Докладе о торговле и развитии, 1992 год, в 1991 году практически во всех странах Африки к югу от Сахары, за редким исключением, темпы роста экономики были очень низкими. Это обусловлено сохранением низкого уровня цен на сырьевые товары и вытекающим из этого резким падением экспортных поступлений и сокращением инвестиций. Таким образом, между уровнем цен на сырьевые товары и показателями развития экономики Африки – континента, в наибольшей степени зависящего от этого сектора, – существует тесная связь. Исходя из этого, Группа африканских стран придает огромное значение деятельности ЮНКТАД в области сырьевых товаров и полностью поддерживает основные решения, принятые в Картахене.

16. После того как Колумбия представила на ЮНКТАД VIII предложение относительно созыва всемирной конференции по сырьевым товарам и в круге ведения Комитета был зафиксирован пункт 6, в котором перед ним поставлена задача оказывать содействие Совету по торговле и развитию в подготовке такой конференции, Комитет на нынешней сессии должен решить двуетадийную задачу: определить конкретную роль Комитета в деле проведения этой конференции и разработать свою программу работы и приоритеты.

17. Решая вопросы, связанные со всемирной конференцией по сырьевым товарам, прежде всего надо узнать, желают ли ее проводить страны-члены. Лишь после принятия положительного решения по этому вопросу на втором этапе можно предусматривать мероприятия для подготовки этой конференции. После этого Комитет уже сможет заняться техническими вопросами подготовки. Он выразил надежду на то, что все государства-члены положительно откликнутся на это важное предложение.

18. Перейдя к вопросу о программе работы Комитета, выступавший сказал, что Группа африканских государств внесет конкретные предложения на более позднем этапе. Одновременно он напомнил о том, что в Новой программе Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы указывается, что ЮНКТАД должна уделять Африке в рамках своей деятельности по линии технического сотрудничества первоочередное внимание и в соответствии с принятым недавно решением относительно приоритетных направлений работы при рассмотрении всех отраслевых вопросов, изучаемых в рамках ЮНКТАД, особое значение будет придаваться проблемам африканских стран.

19. Представитель Соединенных Штатов Америки сказал о том, что дух сотрудничества и доброй воли, который был характерной чертой на картанском форуме и впоследствии на сессии Совета по торговле и развитию, сохранится и облегчит задачу, стоящую перед Комитетом. Его страна считает, что в программе работы Комитета главный акцент должен делаться не на международных, а на национальных подходах к решению проблем в области сырьевых товаров и такие подходы должны быть сориентированы на рынок. Его страна поддержит программу работы, в которой основное внимание будет уделено исследованиям, анализу, сбору статистических данных и техническому консультированию. Одной из конкретных областей, которой мог бы заняться Комитет, являются различные механизмы регулирования рисков, особенно фьючерсы и опционы. В этой связи он отметил, что Соединенные Штаты помогли организовать в Картахене семинары именно по этой теме. Исходя из этого, его страна поддерживает намерение секретариата созвать два совещания экспертов для анализа условий поощрения участия покупателей и продавцов сырьевых товаров в операциях на товарных биржах и для выработки конкретных предложений на этот счет. Тщательное

планирование развивающимися странами использования сложных рыночных рычагов способно повысить устойчивость их доходов, не порождая необходимости в проведении сложных реформ.

20. Что касается вопроса о возможном созыве всемирной конференции по сырьевым товарам, то позиция его правительства на этот счет хорошо известна. Соединенные Штаты считают, что Постоянный комитет по сырьевым товарам вполне в состоянии изучить, обсудить и решить любые вопросы в области сырьевых товаров. Проведение конференции по сырьевым товарам будет представлять собой дублирование усилий Постоянного комитета и может ослабить позиции ЮНКТАД в деле решения вопросов сырьевого сектора. Тем не менее Соединенные Штаты поддерживают мандат, предоставленный Комитету в Картахене, поскольку объективное, демократичное рассмотрение этого вопроса с учетом всех точек зрения покажет, что проведение всемирной конференции нежелательно.

21. Представительница Швейцарии подчеркнула преимущества, связанные с более активным использованием таких рыночных механизмов, как фьючерсы, в операциях между производителями и потребителями. В частности, они позволят правительствам лучше планировать доходную часть своих бюджетов, а торговым фирмам – заблаговременно фиксировать цену и перекладывать риски на занимающихся спекулятивными операциями участников рынка, функция которых заключается именно в регулировании рисков. Она подчеркнула, что Швейцария удовлетворена итогами ЮНКТАД VIII и определенным на их основе кругом ведения Постоянного комитета по сырьевым товарам. Теперь дело за ЮНКТАД – организацией, имеющей все возможности для поиска решений: она должна как можно скорее заняться выполнением порученной ей задачи.

22. В международной политике в области сырьевых товаров в настоящее время наметился поворотный этап. Соглашения, включающие в себя положения о вмешательстве в функционирование рынка, являются либо бесполезными, либо малоэффективными. Хуже того – они препятствуют формированию эффективных товарных бирж, которые позволили бы лучше регулировать три различные категории рисков, присущих любой форме международной торговли, а именно: рисков, связанных с колебаниями цен, процентных ставок и обменных курсов. Использование товарных бирж и подрядных операций между фирмами-производителями и фирмами, занимающимися переработкой сырья и маркетингом, обеспечило бы большую надежность операций, более высокую отдачу от капиталовложений и повышение объема производства. Перед международным сотрудничеством в области сырьевых товаров может встать новая проблема – проблема "страновых рисков", которые присутствуют во всех операциях и в настоящее время препятствуют формированию транспарентного рынка, на котором физическая торговля сырьевыми товарами хеджируется с помощью финансовых инструментов.

23. По мнению Швейцарии, на данном этапе не стоит рассматривать вопрос о созыве конференции Организации Объединенных Наций по сырьевым товарам, поскольку принципиального консенсуса относительно ведущей роли рыночных механизмов пока нет. Рассмотрением вопроса о созыве всемирной конференции по сырьевым товарам можно будет заняться лишь после того, как возникнет более широкий консенсус в отношении подхода к международному сотрудничеству в этой области. Было бы преждевременно и неразумно строить предстоящую работу Постоянного комитета на этом вопросе, поскольку такая конференция должна обеспечить возможность для официального закрепления указанного консенсуса и для замены концепции Интегрированной программы для сырьевых товаров.

24. Представитель Финляндии, выступая также от имени стран Северной Европы, Норвегии и Швеции, сказал, что в настоящее время уже существует широкая сеть организаций, органов, соглашений и фондов, занимающихся проблемами сырьевых товаров, в частности проблемой диверсификации, которым страны Северной Европы традиционно придают большое значение.

25. Кроме того, в настоящее время широко развернулся процесс переговоров, на которых практически все международные соглашения в области сырьевых товаров подвергаются критическому пересмотру. Результаты этих переговоров, безусловно, будут иметь огромное значение для дальнейших дискуссий по проблемам сырья.

26. Необходимые механизмы для осуществления Картахенских обязательств созданы, хотя и сохраняется необходимость в более активном и конкретном сотрудничестве между различными системами, действующими в сырьевом секторе.

27. Короче говоря, трудно представить себе, чего сможет добиться всемирная конференция по сырьевым товарам сверх того, что уже делается в рамках существующей разветвленной инфраструктуры. Разумеется, он готов выслушать различные мнения относительно этого созыва конференции, но если не возникнет новых конкретных идей, то, по его мнению, нужно положиться на время, которое позволит воплотить дух и идеалы Картахены в конкретные результаты.

28. Представитель Австралии заявила, что проводимая ведущими промышленными странами политика субсидирования и протекционизма в отношении сельскохозяйственных товаров и продуктов, производимых на базе природных ресурсов, явилась основным фактором, способствовавшим возникновению серьезных проблем в мировой торговле сырьевыми товарами. Она подчеркнула необходимость устранения причин, лежащих в основе этих проблем, а не "лечения" симптомов путем принятия краткосрочных стабилизационных мер. Успешное завершение Уругвайского раунда торговых переговоров должно внести решающий необходимый вклад в процесс либерализации торговли сырьевыми товарами, в частности благодаря улучшению доступа на рынки, снижению субсидий, мешающих нормальному функционированию торговли, и созданию более стабильных условий для международной торговли сельскохозяйственными товарами. То же самое относится к таким сырьевым товарам, производимым на базе природных ресурсов, как уголь, цветные металлы и широкий круг тропических товаров. То есть ключом для нахождения эффективного и долгосрочного решения проблем сырьевых товаров, вызванных протекционистской политикой, является принятие мер в области торговли.

29. Работу Комитета необходимо сосредоточить на таких вопросах, как конкурентоспособность, либерализация, транспарентность и устойчивое развитие, при этом всем из них уделяется приоритетное внимание в политике Австралии в этой области. На данном этапе Австралия сомневается в целесообразности проведения всемирной конференции по сырьевым товарам. Только после углубленного изучения всего круга вопросов, содержащихся в круге ведения, можно будет определить преимущества или недостатки предложения, касающегося проведения конференции. Целесообразнее сначала разработать конструктивную программу работы и отложить принятие решения по вопросу о проведении конференции до подходящего момента в будущем.

30. Представитель Группы азиатских стран (Шри-Ланка) заявил, что первая сессия Постоянного комитета имеет большое значение для будущей работы ЮНКТАД. Международная торговля сырьевыми товарами не является новым вопросом для



ЮНКТАД и занимает центральное место в ходе любых обсуждений, затрагивающих проблемы торговли и развития. Некоторым развивающимся странам Азии удалось в последнее время добиться диверсификации экспорта, но, несмотря на это, для большинства из них сырьевой сектор по-прежнему играет столь же важную, определяющую роль. Нестабильность в этом секторе всегда отрицательно сказывалась на процессе развития, в особенности в случае неблагоприятной динамики цен, и сложившиеся условия на мировых сырьевых рынках еще больше подчеркивают настоятельную необходимость решения давно существующих проблем, с которыми сталкивается сырьевой сектор.

31. ЮНКТАД VIII признала в Картахенских обязательствах (пункт 18), что важнейшими задачами 90-х годов в области развития являются искоренение нищеты и ускорение экономического роста и социального развития в развивающихся странах на устойчивой долгосрочной основе. Главным направлением является искоренение нищеты и увеличение занятости и экспорта при обеспечении защиты и охраны окружающей среды. Однако экологические соображения не должны использоваться в качестве предлога для отказа в доступе на рынки для экспорта из развивающихся стран.

32. Группа азиатских стран поддерживает идею о созыве всемирной конференции по сырьевым товарам. Однако до ее проведения необходимо проделать надлежащую подготовительную работу, которая должна быть сосредоточена на решении основных проблем. Со своей стороны Комитет должен в неотложном порядке приступить к изучению проблем и перспектив в сырьевом секторе с точки зрения развивающихся стран, провести исследование, посвященное наиболее эффективным методам горизонтальной и вертикальной диверсификации производства товаров на экспорт с целью уменьшения чрезмерной зависимости от сырьевых товаров, изыскать возможности для укрепления сотрудничества между производителями и потребителями, что в значительной степени могло бы быть достигнуто благодаря совершенствованию существующих товарных соглашений при осуществлении их пересмотра, и провести тщательный анализ последствий с точки зрения нарушения нормального функционирования торговли в контексте устойчивого развития. При проведении любых исследований, касающихся сырьевого сектора, должно внимание необходимо уделить проблеме обеспечения доступа на рынки, поскольку за счет лишь одной политики в области сырьевого сектора невозможно решить проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при экспорте сырьевых товаров. В этой связи его Группа подчеркнула необходимость укрепления Общего фонда для сырьевых товаров, который должен начать функционировать в полной мере.

33. Представитель Китая подчеркнул ключевую роль ЮНКТАД в разработке и координации политики в области сырьевых товаров и указал на важность разработки эффективной и практически осуществимой программы работы, составленной в духе Картахенских обязательств и круга ведения самого Комитета и ориентированной на принятие мер, призванных улучшить состояние сырьевого сектора в развивающихся странах. Для этого в своей будущей работе Комитету следует приступить к всестороннему рассмотрению трудностей, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, и поиску путей для устранения этих трудностей. Отмечая значительную зависимость развивающихся стран от сырьевых товаров, он отметил, что в результате экономического спада развитые страны сократили свой импорт, что способствовало дальнейшему ухудшению положения развивающихся стран, которые все в большей мере сталкиваются с проблемами огромного бремени задолженности, протекционизма, неизменного снижения цен на необработанные сырьевые товары, оттока капитала и неблагоприятных внешних условий, а также с трудностями, связанными с экспортом сырьевых товаров в таких областях, как доступ на рынки, финансирование, технологии и т.д., -

т.е. трудностями, устранение которых выходит за рамки возможностей этих стран. Во все более взаимозависимом мире подлинное международное сотрудничество и благоприятные внешние условия стали необходимой предпосылкой для успеха внутренней политики любой страны. В заключение оратор отметил важное значение нынешней сессии. Он подтвердил уверенность в том, что ЮНКТАД обладает надлежащим опытом в решении вопросов сырьевых товаров, и выразил убежденность относительно возможности устранения трудностей и нахождения эффективного подхода к проблемам развития с учетом существующего взаимопонимания на международном уровне.

34. Представитель Эквадора отметил необходимость нахождения согласованных решений с целью устранения проблем и диспропорций, существующих на сырьевых рынках, поскольку эти проблемы создают серьезную угрозу для перспектив развития многих стран, для которых сырьевой сектор имеет жизненно важное значение. Он высказал обеспокоенность в связи с ростом протекционистских барьеров на рынках развитых стран и появлением новых торговых режимов, не совместимых с принципами ГАТТ и отрицательно сказывающихся на экспорте двух групп товаров, относящихся к основным статьям экспорта его страны: бананов и тунца. Он подчеркнул необходимость избегать создания механизмов, которые препятствуют свободному потоку ресурсов между странами и противоречат положениям Картахенских обязательств, а также рыночным принципам. Он отметил важное значение работы Постоянного комитета по сырьевым товарам и таких вопросов, как диспропорции, затрагивающие предложение и спрос, отсутствие транспарентности в процессе управления и принятия решений, несогласованность и непоследовательность политики на национальном и международном уровнях, разрыв между дефицитом бюджета и поступлениями от сырьевого сектора в развивающихся странах и отсутствие необходимых средств по линии компенсационного финансирования. В заключение он напомнил, что работа Комитета должна создать условия для улучшения понимания проблем, и в этой связи всемирная конференция по сырьевым товарам должна рассматриваться как один из важных вопросов переговоров.

35. Представитель Общего фонда для сырьевых товаров заявил, что пересмотр проводимой политики, который Постоянный комитет намеревается осуществить, и направления дальнейшей деятельности, намеченные ЮНКТАД VIII, имеют особое значение и ценность для Общего фонда для сырьевых товаров. Положение в области международного сырьевого сектора существенно изменилось по сравнению с 60 и 70-ми годами, когда оно характеризовалось нестабильностью цен в связи с их ростом и узкой экспортной базой развивающихся стран. В настоящее время на международных сырьевых рынках наблюдается избыточное предложение, обусловленное структурными факторами, долгосрочная тенденция к снижению реальных цен и связанное с этим сокращение экспортных поступлений развивающихся стран, производящих сырьевые товары. Никто не может отрицать, что сегодня международная торговля сырьевыми товарами сталкивается с серьезными проблемами. Требуется пересмотреть или придать новый импульс некоторым ранее определенным мерам и направлениям политики, призванным улучшить существующее положение. Исполнительный совет Фонда на своей девятой сессии в июне 1992 года создал Рабочую группу по новым направлениям деятельности Общего фонда на 90-е годы, которой было поручено изучение возможных новых путей обеспечения эффективного и действенного использования ресурсов Фонда в свете изменений, происходящих на международных сырьевых рынках и соответствующих международных форумах, с целью получения максимальных выгод для развивающихся стран-производителей, и в частности наименее развитых из них.

36. Второй счет Фонда не только приступил к осуществлению операций, но и уже одобрил и начал финансирование ряда проектов, предложенных международными органами по сырьевым товарам (МОСТ). Помимо уже одобренных предложений, в настоящее время Фонд получил более 30 предложений по проектам/описаний, которые сейчас подготавливаются для рассмотрения, и в 1993 году можно ожидать увеличение их числа. Уже одобренные или находящиеся на стадии рассмотрения проекты касаются тех областей, которые были определены в документе TD/B/CN.1/2 в качестве направлений для оптимизации вклада сырьевого сектора в процесс развития. Оценка проектов проводится с учетом показателей, обеспечивающих социально-экономическое развитие в контексте устойчивого развития.

37. В этой связи Исполнительный совет Фонда только что одобрил первый проект Фонда, предусматривающий совместное финансирование вместе с крупным международным учреждением, занимающимся вопросами развития, а именно Всемирным банком, и оратор подчеркнул намерение Фонда развивать сотрудничество со всеми соответствующими учреждениями и организациями, занимающимися вопросами в области сырьевых товаров.

38. Представитель Японии заявил, что низкая конъюнктура на международных сырьевых рынках объясняется в значительной степени хроническим избытком предложения и нестабильностью цен на сырьевые товары. Наблюдающийся в последние годы низкий уровень этих цен привел к сокращению реальных экспортных поступлений развивающихся стран, зависящих от сырьевого сектора, и тем самым создал серьезные препятствия для их экономического развития. Решение проблемы следует искать прежде всего в повышении транспарентности сырьевых рынков.

39. Низкий уровень цен на некоторые сырьевые товары, такие, как кофе и какао, вызван в основном избыточным предложением, и в данном отношении товарные соглашения должны сыграть важную роль в обеспечении сбалансированности между предложением и спросом. В этой связи Япония выразила надежду на успешное завершение переговоров, проводимых в настоящее время с целью заключения новых соглашений по кофе и какао.

40. Важное значение имеет расширение экспорта развивающихся стран, в значительной степени зависящих от экспорта сырьевых товаров, путем использования различных средств, включая улучшение условий для осуществления капиталовложений и содействие организации сбыта товаров. Он подчеркнул важность принятия самими странами мер в таких областях, как диверсификация, переработка, сбыт и частные капиталовложения.

41. Программа работы Постоянного комитета должна основываться на его круге ведения и на реалистичных подходах, ориентированных на использование рыночных механизмов. Его делегация придает особое значение пунктам 3 d) и 3 f) круга ведения, а именно вопросам диверсификации и транспарентности рынка, а также устойчивому развитию. Вопрос о проведении всемирной конференции по сырьевым товарам связан с вопросом о том, каких результатов можно ожидать от подобной конференции, и перед принятием какого-либо решения Комитету следует изучить различные вопросы.

42. Японское правительство надеется, что эффективное функционирование второго счета Общего фонда для сырьевых товаров будет содействовать проведению исследований и разработок в области сырьевых товаров и, таким образом, способствовать экономическому развитию развивающихся стран. Он выразил также надежду на скорейшее и успешное завершение совещаний "за круглым столом" по вопросам переработки сырьевых товаров, проведение которых было предложено

Японией на ЮНКТАД VII. Япония намерена продолжать осуществление двустороннего и многостороннего сотрудничества по целому ряду направлений, в частности, с целью оказания содействия развивающимся странам в диверсификации их экономики.

43. Представитель Российской Федерации заявил, что, учитывая накопленный в ЮНКТАД опыт в области сырьевых товаров, Россия поддерживает приоритетное развитие этого направления в рамках данной организации.

44. Международная торговля сырьевыми товарами продолжает играть важную роль в решении глобальной проблемы экономического развития развивающихся стран. Реальности сегодняшнего дня в экономике России таковы, что в основе ее взаимодействия с внешним миром в области сырьевых товаров лежит экспорт минерального сырья, а также использование мирового опыта, промышленного сотрудничества и иностранного капитала в целях расширения переработки ископаемых ресурсов в конкурентоспособную продукцию. Он подчеркнул, что Российская Федерация стоит перед проблемами во многом идентичными проблемам, с которыми сталкиваются развивающиеся страны - экспортеры сырья. Речь идет, в частности, о проблемах "накопления" валютных ресурсов в сырьевом секторе экономики, о том, как эффективно использовать возможности этого сектора для структурной перестройки и развития, за счет каких факторов расширить доступ к экологически безопасным технологиям переработки сырья, обеспечить их импорт и внедрение, диверсифицировать экономику.

45. Российская Федерация заинтересована в стабилизации мировых рынков сырья, с тем чтобы конъюнктурные колебания не наносили существенного ущерба производителям и экспортерам. В условиях растущей взаимозависимости особое значение приобретают такие факторы, как транспарентность рынков, экологические последствия развития сырьевого сектора и доступ на рынки.

46. ЮНКТАД, как основной форум в области сырьевых товаров, должна выполнять роль центра, координирующего деятельность всех международных организаций, вовлеченных в эту сферу. Это предполагает, в частности, осуществление координации усилий других международных органов по стабилизации рынков сырья как на национальном, так и на международном уровне. В данном контексте его страна поддерживает деятельность ЮНКТАД по содействию выработке международных товарных соглашений и координации работы международных исследовательских групп, как автономных, так и в рамках ЮНКТАД.

47. Программа работы Постоянного комитета должна охватывать, в частности, содействие обеспечению транспарентности и доступа на рынки и аналитические обзоры рынков сырья как по странам, так и по отдельным сырьевым товарам. В заключение он отметил заинтересованность его страны в выработке, на основе анализа опыта других стран, рекомендаций в области сырьевых товаров для принятия соответствующих решений на национальном уровне.

48. Представитель Колумбии заявил, что всем известны хронические проблемы, касающиеся сырьевого сектора, и положение в области производства, потребления и цен едва ли можно считать удовлетворительным. Подобные проблемы наглядно видны на примере положения, существующего в области некоторых экспортируемых товаров, имеющих особое значение для Колумбии, в частности, это касается кофе, какао, бананов и сахара. Отчасти решение этих проблем заключается в выработке многосторонних принципов в области международной торговли. Колумбия прилагает усилия для решения этой задачи в рамках Уругвайского раунда торговых переговоров с целью создания равноправных условий доступа на рынки и принятия обязательств, способствующих развитию конкуренции и беспрепятственному использованию сравнительных преимуществ.

49. Однако создание подобной многосторонней правовой основы не может решить других проблем, рассмотрением которых мог бы заняться Комитет. Это касается национальной политики в области сырьевых товаров, механизмов обеспечения транспарентности рынков, политики в области исследований и разработок по разведению новых сортов, горизонтальной и вертикальной диверсификации, совместимости политики в области производства с целями устойчивого развития и факторов, влияющих на международную торговлю.

50. Что касается предложения о проведении всемирной конференции по сырьевым товарам, то этот вопрос не требует от Комитета принятия незамедлительного решения. В Картахене было решено провести углубленный анализ политики в области сырьевых товаров и рассмотреть новые подходы, по-новому оценивая роль рыночных принципов. Проведение конференции укладывается в рамки этого процесса, однако, в отличие от некоторых делегаций, Колумбия не хотела бы предугадывать окончательное решение вопроса о целесообразности проведения конференции. Этот вопрос необходимо будет рассмотреть с учетом информации, которая будет накоплена в ходе предстоящей работы Комитета. В этой связи необходимо отметить взаимосвязанность основной программы работы Комитета и работы, которую требуется провести по осуществлению Картахенских решений, касающихся всемирной конференции.

51. Представитель Непала заявил, что отмечающиеся низкие темпы развития мировой экономики наиболее серьезно сказываются на наименее развитых странах. Эти страны уже в течение длительного времени прилагают связанные со значительными издержками усилия по либерализации торговли и программы структурной перестройки с целью обеспечения устойчивого развития, однако при этом по-прежнему не созданы благоприятные внешнеэкономические условия.

52. В отношении опыта, накопленного его страной в области торговли, оратор отметил, что в последние годы промышленные товары, такие, как ковры и одежда, вытеснили сельскохозяйственную продукцию в качестве основных статей непальского экспорта и что темпы роста экспорта превышали рост импорта. Однако из-за снижения цен на экспортируемые сырьевые товары и роста стоимостного объема импорта по-прежнему серьезной проблемой остается дефицит торгового баланса. Он подчеркнул заинтересованность его делегации в пересмотре механизмов компенсационного финансирования сокращения экспортных поступлений и выразил надежду на разработку программы работы, которая содействовала бы улучшению тяжелого положения наименее развитых стран.

Глава I

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА

(Пункт 3 повестки дня)

53. Для рассмотрения этого пункта Постоянному комитету была представлена следующая документация:

"Вопросы для рассмотрения при определении программы работы: записка секретариата ЮНКТАД" (TD/B/CN.1/2).

54. На своем 2-м пленарном заседании 19 октября 1992 года Постоянный комитет решил провести обсуждение пункта 3 повестки дня на неофициальных заседаниях.

[Будет дополнено]

Глава II

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА

(ПУНКТ 7 КРУГА ВЕДЕНИЯ КОМИТЕТА)

(Пункт 4 повестки дня)

55. Для рассмотрения этого пункта Постоянному комитету была представлена следующая документация:

"Предыдущая работа ЮНКТАД по вольфраму и железной руде: записка секретариата ЮНКТАД" (TD/B/CN.1/4).

56. На своем 2-м пленарном заседании 19 октября 1992 года Постоянный комитет решил провести обсуждение пункта 4 повестки дня на неофициальных заседаниях.

[Будет дополнено]

### Глава III

#### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

##### A. Открытие сессии

57. Первая сессия Постоянного комитета по сырьевым товарам была открыта 19 октября 1992 года заместителем Генерального секретаря ЮНКТАД.

##### B. Выбора должностных лиц (пункт 1 повестки дня)

58. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД напомнил, что на предсессионной исполнительной сессии Совета было решено, что правила процедуры основных комитетов Совета по торговле и развитию будут применяться к новым постоянным комитетам, хотя и, по возможности, гибко. Было также решено, что должностные лица этих комитетов будут избираться в соответствии с применяемыми правилами процедуры с учетом принципов справедливого географического распределения и ротации. На последнем пленарном заседании первой части тридцать девятой сессии Совета по торговле и развитию Совет подтвердил необходимость применения принципа справедливого географического распределения при выборе членов президиума каждого нового органа. Что касается постоянных комитетов, то Председатель и члены президиума каждого комитета должны выбираться на основе справедливого географического распределения в начале каждой новой сессии. И наконец, до начала заседаний должны проводиться консультации с целью достижения заранее договоренности о составе президиума каждого из этих новых органов. Такие консультации были проведены 16 и 19 октября, в ходе которых была достигнута договоренность о членском составе президиума Постоянного комитета по сырьевым товарам.

59. На своих 1-м, 3-м и 4-м пленарных заседаниях 19, 20 и 21 октября 1992 года Постоянный комитет по сырьевым товарам избрал своих должностных лиц в следующем составе:

Председатель: г-н А.А. Гобарталла (Судан)

Заместители Председателя: г-н Х. Перес Новoa (Куба)  
г-н А. Бин Римдап (Нигерия)  
г-н В. Кувшинов (Российская Федерация)  
г-н Д.Е. Самс (Соединенные Штаты Америки)  
г-жа А. Стоддарт (Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии)

Докладчик: г-н Л.Б. Гатан (Филиппины)

##### C. Утверждение повестки дня и организация работы (пункт 2 повестки дня)

60. На своем 2-м пленарном заседании 19 октября Постоянный комитет по сырьевым товарам утвердил следующую повестку дня:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Определение программы работы Постоянного комитета



4. Вспомогательные органы Постоянного комитета (пункт 7 круга ведения Комитета)
5. Предварительная повестка дня второй сессии Постоянного комитета
6. Прочие вопросы
7. Утверждение доклада Постоянного комитета Совету по торговле и развитию.

61. Было достигнуто понимание относительно того, что при обсуждении Постоянным комитетом пункта 3 повестки дня будет также рассмотрен вопрос об оказании содействия Совету по торговле и развитию в оценке вопроса о проведении всемирной конференции по сырьевым товарам под эгидой ЮНКТАД.

- D. Предварительная повестка дня второй сессии Постоянного комитета  
(пункт 5 повестки дня)

[Будет дополнено]

- E. Прочие вопросы (пункт 6 повестки дня)

[При необходимости будет дополнено]

- F. Утверждение доклада Постоянного комитета Совету по торговле и развитию  
(пункт 7 повестки дня)

[Будет дополнено]

Приложение

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И УЧАСТНИКИ

1. На сессии были представлены следующие государства - члены ЮНКТАД, являющиеся членами Постоянного комитета: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гана, Германия, Гондурас, Греция, Египет, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Мексика, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Ямайка, Япония.
2. На сессии были представлены в качестве наблюдателей следующие другие государства - члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Постоянного комитета: Бутан, Камерун, Катар, Сирийская Арабская Республика, Чили.
3. На сессии был представлен Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ.
4. На сессии были представлены следующие специализированные и смежные учреждения: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный валютный фонд. Было также представлено Генеральное соглашение по тарифам и торговле.
5. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: общий фонд для сырьевых товаров, Европейское экономическое сообщество, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация африканского единства.
6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации: Общая категория: Международная торговая палата, Международная конфедерация труда, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций.